

920



Dear Mr. Okuma:

Will you please
accept the accompany-
ing pictures and
Statuette as a very
slight parting sou-
venir.

The pictures
represent scenes in
the mountains of

California, while the
Statuette is a copy of
the celebrated "Three
Graces" by Canova.

Hoping they
may sometimes remind
you of our pleasant
acquaintance I remain

Very sincerely yours,
Geo. B. Williams

H. E.
Okuma

In ancient days among
the Greeks, a great many
gods and goddesses were
worshipped, and a great
many poetical ideas
prevailed among the people.
One of these was that
three beautiful women
attended upon and were
companions of the
~~God~~ Goddess of Beauty

who was called Venus,
These three beautiful
women were called the
"Three Graces" in consequence
also of their beauty.

Canova was the
greatest of modern
sculptors.

920

往古希臘國ニテハ衆多
 ノ諸神ヲ祈禱ス神ノ
 詩歌ナド世ニ行レタリ
 シカバ「ウラニエト云ル女神
 ノ陪女ニテ三人ノ養人アリ
 トイ、シモ其詩ノニ基
 ケルナル即テ其像ナリ
 凡ソバハ近代有名ノ彫刻
 家ナリ

JOHN G. HODGE & CO.,
 IMPORTERS AND WHOLESALE STATIONERS,
 Nos. 327, 329 and 331 SANSOME STREET,
 CORNER SACRAMENTO,
 BANKS, INSURANCE OFFICES, AND COUNTING HOUSES SUPPLIED.
 BLANK BOOKS MADE TO ORDER.

920

HE.

Okuma Shigenobu



060

相啓然去別包画園弟小像
 在輕微以錢別之乎定之執呈仕在
 旨以當描うらり有古画ハ「カルホルニア」
 山水園又小像ハ「カーバ」氏ノ彫刻セル
 三神女ノ像有るは何年後白く即り有
 りも其れと以高時之文情と以追ふる有
 其様以多し夜希望以多し其願首

ジョーゼフィー、ウヰルリアムス
 大 裁 省

大隈公
 閣下